

“УТВЕРЖДАЮ”

Проректор по науке и инновациям
Кыргызского государственного
университета им. И. Арабаева
д.п.н., доцент Чалданбаева А. К.



24 “января” 2025 г.

ВЫПИСКА ИЗ ПРОТОКОЛА № 5

расширенного заседания кафедры Технологии, теории и практики английского языка (ТТиПАЯ) Института мировых языков и международных отношений (ИМЯиМО) имени Ш. Кадыровой Кыргызского государственного университета им. И. Арабаева от 24.01.2025 г.

г. Бишкек

Присутствовали:

1. Сартбекова Н. К. - д.п.н., профессор (13.00.01) КГУ им.И.Арабаева;
2. Найманова Ч. К. - д.ф.н., профессор (10.02.19) КТУ «Манас»;
3. Козуев Д. И. - д.ф.н., и.о.профессор (10.02.20) БГУ им. К. Карасаева;
4. Джумалиева Г. К. - д.ф.н., доцент (10.02.20) КТУ «Манас»;
5. Бектурова А.А.- к.ф.н., доцент (10.02.19) КТУ «Манас» ;
6. Жумакеева Э.Б. - к.ф.н., доцент (10.02.20) БГУ им. К. Карасаева;
7. Мусаева С.А. - к.ф.н., доцент (10.02.04) ТТиПАЯ, ИМЯиМО;
8. Эргешбаева Н. А. - к.ф.н., доцент (10.02.20) ТТиПАЯ, ИМЯиМО;
9. Чойбекова Н. Т. - к.ф.н., и.о. доцент (10.02.20) КГУ им.И.Арабаева;
- 10.Андашева Р. М. - к.ф.н., и.о. доцент (10.02.20) ТТиПАЯ, ИМЯиМО;
- 11.Иманакунова К.Ш. – к.п.н., доцент (13.00.02) КГУ им.И.Арабаева;
- 12.Азизбек уулу Бакыт – к.ф.н., доцент (10.02.01) КГУ им.И.Арабаева;
- 13.Абышева К.А. - ст.преподаватель кафедры ТТиПАЯ, ИМЯиМО;
- 14.Ибраева Г. И. - ст.преподаватель кафедры ТТиПАЯ, ИМЯиМО;
- 15.Чортекова М.Т. - ст.преподаватель кафедры ТТиПАЯ, ИМЯиМО;
- 16.Кадырова С.С. - ст.преподаватель кафедры ТТиПАЯ, ИМЯиМО;
- 17.Батанова М.К – преподаватель кафедры ТТиПАЯ, ИМЯиМО;
- 18.Эсенаманова А.К. – преподаватель кафедры ТТиПАЯ, ИМЯиМО;
- 19.Болотбекова А.Б. – преподаватель кафедры ТТиПАЯ, ИМЯиМО;

20. Усекова Г.У. - преподаватель кафедры ТТиПАЯ, ИМЯиМО;
21. Бактыбек кызы Аида – преподаватель кафедры ТТиПАЯ, ИМЯиМО;
22. Таалайбек кызы Гулжан – преподаватель кафедры ТТиПАЯ, ИМЯиМО;
23. Талип кызы Акбермет- преподаватель кафедры ТТиПАЯ, ИМЯиМО;
24. Таалайбек кызы Умут- преподаватель кафедры ТТиПАЯ, ИМЯиМО;
25. Асылбекова Б.А. – преподаватель кафедры ТТиПАЯ, ИМЯиМО.

Повестка дня

1. Обсуждение диссертационного исследования соискателя кафедры технологии, теории и практики английского языка Института мировых языков и международных отношений им. Ш. Кадыровой Кыргызского государственного университета им. И. Арабаева *Давлеталиевой Назиры Карагуловны на тему «Реализация концепта “Дружба” в языковой картине мира (на материале английского и кыргызского языков)*, представленного на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 - сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.
2. Утвердить дополнительную программу специальной дисциплины для сдачи кандидатского экзамена Давлеталиевой Назиры Карагуловны на тему «Реализация концепта “Дружба” в языковой картине мира (на материале английского и кыргызского языков)» на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 -сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Председатель заседания:

кандидат филологических наук, доцент Эргешбаева Н. А.

Секретарь:

преподаватель кафедры ТТиПАЯ Болотбекова А.Б.

Председатель: Уважаемые коллеги, сегодня на повестке дня заседания – обсуждение диссертационного исследования соискателя кафедры технологии, теории и практики английского языка Института мировых языков и международных отношений им. Ш. Кадыровой Кыргызского государственного университета им. И. Арабаева *Давлеталиевой Назиры Карагуловны на тему «Реализация концепта “Дружба” в языковой картине мира (на материале английского и кыргызского языков)*,

представленного на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 - сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Тема диссертации и научный руководитель утверждённы́й ученым советом КГУ им. И. Арабаева, протокол №53 от 30.06.2016 г. Научный руководитель – доктор филологических наук, профессор – Найманова Чолпон Капаровна.

СЛУШАЛИ:

Соискатель Н. К. Давлеталиева:

Уважаемый председатель, уважаемые члены расширенного заседания кафедры!

Актуальность исследования определяется рядом факторов лингвокультурного характера, позволяющих глубже проникнуть в сущность такого явления, как этническая ментальность в целом, и увидеть причины различий национальных менталитетов, в частности кыргызского и английского, благодаря выявлению специфики структур ментальных образований в терминах концептуальной лингвистики.

Целью диссертационного исследования является сравнительно-сопоставительный анализ структур концептов достук и friendship в кыргызской и английской лингвокультурах на основе анализа их языковых репрезентаций.

В соответствии с поставленной целью в работе решаются ряд задач.

Концепт дружба и его эквиваленты в разных языках уже становились объектом лингвистического исследования в различных диссертациях и статьях. Однако, в современной лингвистике отсутствуют работы по комплексному сравнительно-сопоставительному изучению и описанию структур концептов достук и friendship в лингвокультурологическом аспекте. В этом и состоит новизна проведенного исследования.

В работе получены новые научные результаты:

1. выявлены базовые когнитивные признаки концептов «friendship» и «достук» в английской и кыргызской языковых картинах мира, в частности, мотивирующие, понятийные и категориальные признаки;
2. проанализированы образные признаки концепта “friendship/достук” в английской и кыргызской языковых картинах мира;
3. выявлен синонимический ряд концепта “friendship/достук” в английской и кыргызской языковых картинах мира;
4. проведен и проанализирован ассоциативный эксперимент на предмет установления культурных особенностей кыргызского и американского и британского народов относительно концепта «дружба».

Основные положения диссертации, выносимые на защиту.

1. Базовые когнитивные, в частности, мотивирующие, понятийные и категориальные признаки, а также образные признаки концептов «friendship» и «достук» в английской и кыргызской языковых картинах мира помогают понять, как эти концепты воспринимаются, визуализируются и какие ассоциации они вызывают в разных культурах.

2. Способ семантической интерпретации в обоих языках может быть различным, так как существуют уникальные аспекты концепта «friendship/достук» в каждом языке, подчеркивающие разнообразие и богатство языковых средств, используемых для выражения одной и той же идеи в разных языках.

3. Несмотря на существующие различия в восприятии некоторых компонентов концепта дружбы, общая интерпретация дружбы среди кыргызов и англоговорящих схожа.

4. Культурные традиции, ценности, обычаи и социальные аспекты, в которых функционирует концепт «friendship/достук», влияют на восприятие дружбы в английской и кыргызской языковых картинах мира.

Диссертация состоит из введения, трёх глав, заключения и списка использованной литературы.

В первой главе рассматриваются теоретические предпосылки исследования: языковая картина мира и концептуальная картина мира, концепт как лингвистический объект междисциплинарных исследований, концепт дружба в философии и языке.

Во второй главе диссертации рассматриваются материалы, методология и методы исследования. В качестве материала послужили данные из корпуса кыргызского языка, Британского национального корпуса (www.english-corpora.org), корпуса Гуттенберга (www.gutenberg.org), этимологические словари кыргызского и английского языков, толковые словари кыргызского и английского языков, словари сочетаемости, энциклопедии.

Объектом данного исследования выступают структуры концептов *достук* и *friendship* как фрагменты кыргызской и английской лингвокультур.

Предметом исследования являются языковые единицы, вербализирующие концепты *достук* и *friendship* в кыргызском и английском языках. В качестве методов исследования использованы метод концептуального анализа, дистрибутивный метод, сравнительный и сопоставительный методы, метод анализа словарных дефиниций, описательно-количественный метод и др.

В третьей главе рассматривается интерпретация концепта «friendship/достук» в английской и кыргызской языковых картинах мира.

Базовую часть структуры концепта составляют мотивирующие, понятийные и категориальные признаки. Первую группу представляют мотивирующие и понятийные признаки, выделяемые на базе словарей.

Категориальные признаки обычно обнаруживаются в языковом материале, хотя на часть из них могут указать толковые словари.

По результатам исследования на основе определений из этимологических словарей выделено восемь мотивирующих признаков: 'friendship', 'lover', 'dear', 'beloved', 'to help', 'to strive together', 'mutual liking and regard', 'Quaker (member of society) '.

Концепт "Дружба" имеет ряд мотивирующих признаков в английской языковой картине мира. Одним из таких признаков является понимание дружбы как взаимоотношения, основанного на доверии и поддержке. Друзья в англоязычном мире считаются теми, на кого можно положиться в трудные времена и с кем можно поделиться радостью. Также одним из важных мотивирующих признаков является взаимопонимание и сопереживание. Друзья в английской культуре обычно готовы выслушать и понять друг друга, поддержать в трудные моменты и радоваться успехам. Не менее важным мотивирующим признаком концепта дружбы в английском языке является уважение и толерантность. Друзья в англоязычной культуре ценят индивидуальность друг друга и уважают различия во мнениях и взглядах.

Слово "дос" заимствовано из персидского корня دوست (dust), что означает "друг" или "гость".

Данные этимологических словарей тюркских языков и кыргызского языка позволили выделить пять мотивирующих признаков концепта *дос*: "жолдош-достук/тун, дос-жоро, "дос-жары, дос-жарчылык", "чыныгы дос, кайышпас дос", "жан тартуу", "ынак дос, жан дос". Для проверки данных были проанализированы 9 этимологических словарей тюркского языка. Большинство слов кыргызского языка произошли от тюркских и фарси языков. Слово «дос» в переводе с кыргызского означает «друг». Как было указано выше, происходит из языка фарси, от слова «дост», означающий друг или гость.

Первым мотивирующим признаком дружбы в кыргызской языковой картине мира является взаимная поддержка и помощь. Друзья в Кыргызстане всегда готовы помочь друг другу в трудные времена, будь то финансовые проблемы, семейные трудности или просто эмоциональная поддержка. Этот признак дружбы является мотивацией для людей быть собственными опорами и всегда стремиться помогать своим друзьям. Не менее важным мотивирующим признаком дружбы в кыргызской языковой картине мира является верность. Друзья в Кыргызстане считают, что дружба должна быть надежной и долговечной. Они готовы быть рядом друг с другом в любых обстоятельствах и поддерживать друг друга во всех жизненных ситуациях. Верность является мотивацией для людей стараться сохранять дружеские связи и быть преданными своим друзьям. Также одним из мотивирующих признаков дружбы в кыргызской языковой картине мира является уважение.

Как показывают результаты проведенного анализа, мотивирующие признаки "friendship" и «friend» имеют высокую степень актуализации в английской лингвокультуре. Далее следуют характеристики «help», «dear».

Средняя частота характеризуется признаками «lover», 'to strive together'. Низкая частота проявляется в признаках « mutual liking and regard», 'Quaker (member of society)'.
Мотивирующие признаки жолдош-достук/тун, дос-жоро, “дос-жары, дос-жарчылык” имеют высокую степень актуализации в кыргызской лингвокультуре. Средняя частота характеризуется признаками “чыныгы дос, кайышпас дос”, “жан тартуу”. Низкая частота проявляется в признаках “ынак дос, жан дос».

На основании определений лексемы “дружба”, представленных в современных толковых словарях английского языка, выделяются 18 понятийных признаков концепта: 'something thought of as like a friend in being helpful, reliable', 'a person whom one knows well and is fond of', 'a person who believes in and supports a group', 'intimate associate', "eternal", 'close acquaintance', 'in parliament/court', "a supporter», "sworn", "devoted", 'a person in the same side in a struggle, 'one who is not enemy or foe', amity, attachment, affinity, brotherhood, intimacy, love

Одним из ключевых признаков дружбы является доверие. Друзья доверяют друг другу и могут быть уверены, что их секреты и личные дела будут храниться в тайне. Также в дружбе важна взаимная поддержка и понимание. Друзья готовы помогать друг другу в трудных ситуациях и быть рядом в радостных моментах. Они делятся своими мыслями, чувствами и опытом, и их взаимодействие основано на взаимном уважении и понимании.

Еще одним признаком дружбы является взаимная привязанность. Друзья часто проводят время вместе, наслаждаясь обществом друг друга. Они разделяют общие интересы, увлечения и ценности, и это помогает им создавать крепкие и продолжительные отношения.

Дружба также включает в себя взаимное уважение и понимание культурных различий. В английской языковой картине мира, дружба может быть между людьми разных национальностей и культур, и важно уважать и ценить эти различия.

На основе анализа словарей, мы можем прийти к выводу, что основная идея, несущая в себе концепцию дружбы в кыргызском языке, - это человеческое общение, основанное на взаимопонимании, честности и доверии. Дружба предполагает дружеские отношения, где предательство не может иметь место. Друзья противопоставляются врагам.

На основании определений лексемы достук, представленных в современных толковых словарях кыргызского языка, выделено 14 понятийных признаков концепта достук: 'аянышпаган", "жакшы мамиледе", "жардамчы", "жакын", "жакын таанышуу", "колдоочу", "түбөлүктүү", "кыйышпас", "антташкан", "берилген", "тилектеш", "ак ниет", "кымбаттуу достор", «кеңешчи».

Концепт "Достук" является важной частью кыргызской языковой картине мира. Он имеет свои понятийные признаки, которые отражаются в языке и культуре кыргызского народа.

Понятийные признаки концепта "Достук" включают в себя тесную связь с традиционным образом жизни кыргызов. Этот концепт олицетворяет важность взаимодействия, коммуникации и взаимопонимания между людьми. Он подразумевает активное стремление к установлению связей и контактов с окружающими.

"Достук" также связан с гостеприимством и дружелюбием кыргызского народа. Он подразумевает открытость и готовность принять гостя, помочь ему и поддержать в любой ситуации. Этот концепт является основой для формирования добрых отношений и дружеских связей в кыргызском обществе.

Кроме того, "Достук" включает в себя уважение к старшим, традиции и национальные ценности. Этот концепт отражает уникальную культуру и идентичность кыргызского народа, и является основой для поддержания и продолжения национальных традиций и обычаев.

Результаты анализа понятийных признаков концепта Friendship в англоязычной картине мира показали следующие результаты. Высокая степень актуализации характерна для понятийных признаков: 'intimate associate', 'helper', 'a person who believes in and supports a group', 'close', 'a person whom one knows well and is fond of', 'a person in the same side in a struggle'. Средняя частота указана в понятийных признаках 'supporter'. Такие понятийные признаки, как 'friend in a parliament/court' и 'not an enemy' имеют низкую частоту актуализации.

На основе анализа понятийных признаков концепта "достук" в кыргызской языковой картине мира можно отметить высокую степень актуализации таких признаков, как «жакшы мамиледе», «жакын», «түбөлүктүү», «жардамчы», «антгашкан», «тилектеш». Средняя частота характерна для таких понятийных признаков, как «аянышпаган», «кыйышпас», «ак ниет», «берилген», «кымбаттуу дос». Низкая частота отмечается у таких понятийных признаков, как «кеңешчи», «колдоочу».

Анализ категориальных признаков концепта «friendship» и «достук» в английской и кыргызской языковых картинах мира показал, что категориальные признаки, такие как качественные, количественные, темпоральные, пространственные, ценностно-оценочные, эмоциональные, имеются в обоих сопоставляемых языках. На основе анализа категориальных признаков концепта "friendship" в английской языковой картине мира можно отметить высокую степень актуализации таких признаков, как ценностно-оценочные, эмоциональные признаки. Средняя частота характерна для таких категориальных признаков, как количественные признаки множества. Низкая частота отмечается у таких категориальных признаков, как колоративные признаки. В кыргызском языке можно отметить также отметить высокую степень актуализации таких признаков, как ценностно-оценочные, эмоциональные и качественные признаки. Средняя частота характерна для таких категориальных признаков, как количественные

признаки множества и исчисляемость/неисчисляемость. Низкая частота отмечается у колоративных признаков.

Образные признаки рассматриваемого концепта подразделяются на признаки неживой и живой природы. Огромный класс признаков *неживой природы* формируется группами когнитивных признаков стихий, вещества, пищи и артефактов. Эти признаки рассмотрены в структурах концептов *достук* и *friendship* в английской и кыргызской лингвокультурах.

1) *Признаки стихий*

Признаки стихий реализуются последствием характеристик огня, воды, воздуха и земли. Структура концепта «*friendship*» в английском языке может быть выражена с помощью характеристик, связанных с природными стихиями: огнем, водой, воздухом и землей. Каждая из этих стихий может символизировать определенные аспекты дружбы.

В кыргызском языке, стихии огня, воды, воздуха и земли используются как признаки концепта "достук" (связь, взаимодействие). Каждая из этих стихий имеет свои характеристики, которые отражаются в языке и культуре кыргызского народа.

2) *Признаки вещества*

Следующую группу составляют когнитивные признаки вещества.

Когнитивные признаки вещества концепта "дружба" в английском языке являются важными для понимания этой концепции. Дружба в английском языке обычно ассоциируется с такими признаками, как доверие, поддержка, привязанность, взаимопонимание и взаимное уважение. В целом, когнитивные признаки вещества концепта дружбы в английском языке помогают определить и понять суть и характер дружеских отношений. Они включают доверие, поддержку, привязанность, взаимопонимание и взаимное уважение. Эти признаки являются основой для формирования крепких и продолжительных дружеских связей в английском языке.

В кыргызском языке концепт дружбы имеет свои когнитивные признаки, которые отражают особенности и ценности этого понятия. Дружба в кыргызской культуре считается одним из самых важных и долговечных отношений. Когнитивные признаки вещества концепта дружбы в кыргызском языке отражают ценности, такие как доверие, верность, взаимопонимание и солидарность, которые являются основой кыргызской культуры и отношений.

3) *Признак пищи*

В английской лингвокультуре признак пищи включает *'sweets'*: The Whale; «*either that they are incapable of tasting the sweets of the tenderest friendship*». [Henry Fielding. History of Tom Jones, a Foundling, p 136].

Отдельную группу составляют признаки пищи/азык:

«*Жакшы дос жан жыргатаар азык, жаман дос башка тиер казык*». [Мухамед Ибраимов. Кыргыз макал-лакап, учкул сөздөрү].

4) Признак артефактов

Концепт дружбы в английской лингвокультуре олицетворяет собой богатое понятие, обладающее разнообразными образными признаками, которые укрепляют и раскрывают его смысловую глубину. Основные образные черты артефактов этого концепта включают в себя теплоту, преданность, поддержку и взаимность.

В кыргызском языке образные признаки артефактов, связанных с концептом "дружба", могут включать в себя специфические символы и действия.

Таким образом, образные признаки артефактов концепта дружбы в английской лингвокультуре являются многообразными и глубокими, олицетворяя теплоту, преданность, поддержку, взаимность, уникальность и радость, которые сопровождают дружеские отношения.

Признаки живой природы.

Образные признаки выявляют различия в сравниваемых лингвокультурах. Образные признаки подразделяются на ряд признаков. К этому ряду признаков относятся вегетативные (растительные), витальные (признаки живого существа), соматические (телесные), перцептивные (способов восприятия), зооморфные (энтомологические, орнитологические и анималистические, ихтиологические), антропоморфные (человеческие), гендерные (обозначающие биолого-социальный пол), признаки занятий, интерперсональные когнитивные признаки.

1) Вегетативные (растительные) признаки.

В английской лингвокультуре концепт "дружба" представлен метафорами, присущими всем растениям такими как *'flourishing', 'growing', 'spring up', 'harvest/ harvesting'*

В кыргызской лингвокультуре концепт "дружба" представлен метафорами, присущими всем растениям такими как *чырмоо, өсөр, табигий, тамырлар*

«Чырмооктон бетер чырмалып, Жүз жолу кайра достоштум».
[Байдылда Сарногоев. Мидинге Кат].

2) Витальные признаки

Самыми обширными с точки зрения количества групп признаков являются признаки живого существа. Такие признаки называются витальными. К ним относятся общие черты для живых существ: жизнь/смерть, наличие дыхания, способность к сну/пробуждению, потребность в питании, движение/отсутствие движения, физическое состояние и т. д. Рассмотрим витальные признаки концепта "friendship" в английской языковой картине мира. В английской языковой картине мира витальные признаки выражаются посредством лексем *"death, strength, age, movement, action"* и др.

К витальным признакам концепта «достук» можно отнести следующий лексемы: *тууйт, жашай берсин, жылып өтөт* и др.

"...катуулук дайыма кайра каршыгууну тууйт, ишеним достукту тууйт". [Т. Касымбеков. Сынган Кылыч]

«Биздин да достугубуз жашай берсин, Эки элдин меймандостук салты менен». [Ж. Сыдыков. Сен десем].

3) Соматические признаки

Соматические признаки концепта "friendship" вербализуются посредством лексем *hand, heart, face, blood* и др.

Концепт "достук" характеризуется рядом соматических признаков посредством лексем *Көз, кол, жүрөк, төш, курсак* и др.

4) Перцептивные признаки

Перцептивные признаки концепта "дружба" в английском и кыргызском языках могут проявляться через ощущения, восприятие и визуальные образы, ассоциирующиеся с понятием дружбы. Вот несколько перцептивных признаков с соответствующими лексемами на обоих языках: *warmth* (теплота), *bright smiles* (яркие улыбки), *comforting presence* (утешающее присутствие) и др.

Эти признаки отражают визуальные и эмоциональные аспекты дружбы на английском и кыргызском языках, подчеркивая тепло, улыбки, утешение, общий смех и верность в дружеских отношениях.

5) Зооморфные признаки

Образные зооморфные признаки концепта "дружба" в английском и кыргызском языках могут включать в себя метафорические образы, связанные с животными (анималистический ряд), птицами (орнитологический ряд), насекомыми (энтомологический ряд).

«*Our friendship allows us to be free spirits, soaring like birds in the sky.*»

«Достук менен суйуу куштун эки канатындай; Досторуң көп дүйнөдө, Жалгыз эмес канатың». [Мухамед Ибраимов. Кыргыз макал-лакап, учкул сөздөрү].

6) Антропоморфные признаки

Антропоморфные признаки концепта "дружба" в английском и кыргызском языках могут включать в себя метафорические образы, связанные с человеческими качествами и характеристиками.

7) Гендерные признаки

В английском языке концепт дружбы часто представлен с использованием различных гендерных образных признаков. Например, в английском языке принято использовать метафоры, связанные с отношениями между полами, чтобы описать дружбу.

Кыргызская языковая картина мира также может включать гендерные образные признаки при описании концепта дружбы. В этой культуре выражения могут быть уникальными и отражать специфические черты мужской и женской дружбы. Эти образные признаки могут отражать традиционные ценности и восприятие дружбы в кыргызской культуре, уделяя внимание тесным связям, взаимопониманию и взаимопомощи в рамках дружеских отношений.

В английском языке существует богатый синонимический ряд для описания различных аспектов дружбы, включая такие термины как companionship, camaraderie, intimacy и другие. В кыргызском языке концепт "достук" также имеет разнообразные синонимы, отражающие различные аспекты дружеских отношений, такие как ишеним (доверие), ынтымак (согласие), жардам (помощь) и другие.

Нами проведен ассоциативный эксперимент. Результаты ассоциативного эксперимента показали сходства и различия в трактовке концепта дружбы в сопоставляемых языках. Несмотря на некоторые различия в восприятии дружбы, кыргызы и англоговорящие имеют схожее общее понимание этого концепта, хотя их представления о друге могут отличаться. В английском языке "друг" может означать спонсора искусства или благотворительности, чего нет в кыргызском. Также английское определение включает возможность романтических отношений, отсутствующую в кыргызском понимании. Для кыргызов "дос" - это человек, оказывающий взаимную помощь и не являющийся врагом. В английском языке друг - это близкий человек, которому доверяют, но обычно не член семьи. Сходства включают важность дружбы в религиозных текстах обеих культур. Различия проявляются в этимологии слов, отношении к независимости и взаимопомощи, а также в культурных особенностях, таких как формы обращения и зрительный контакт. Англоговорящие более мобильны в отношениях, в то время как кыргызы склонны к долгосрочной дружбе. Американцы более индивидуалистичны, кыргызы - коллективисты.

Сравнительный анализ концептов "дружба" (friendship) в английской и "достук" в кыргызской языковых картинах мира выявляет как сходства, так и существенные различия в понимании и выражении этих концептов.

Спасибо за внимание!

Председатель: Уважаемые коллеги! Все мы знакомы с диссертационным исследованием Давлеталиевой Назиры Карагуловны, сегодня прослушали ее выступление. Если у вас есть вопросы и замечания, прошу задавать соискателю.

Д.ф.н., доц. Козуев Д. И.: Какие уникальные особенности концепта дружбы наблюдаются в кыргызском языке по сравнению с английским?

Диссертант Давлеталиева Н. К.: В кыргызском языке концепт дружбы тесно связан с идеей коллективизма и взаимопомощи. Слова «достук» и «жан дос» подчеркивают не только близость, но и ответственность друг за друга в различных жизненных ситуациях. В отличие от английского языка, кыргызский язык акцентирует внимание на общих переживаниях и поддержке, что связано с традиционными социальными ценностями.

Д.ф.н., доц. Джумалиева Г. К.: Как отражается культурная специфика дружбы в английском и кыргызском языках?

Диссертант Давлеталиева Н. К.: В английской культуре дружба часто воспринимается как индивидуалистическое явление, где ценятся личные предпочтения и свобода выбора друзей. В кыргызской культуре дружба рассматривается как обязательство и долг, важное для социальной гармонии и взаимопомощи в трудных ситуациях. Это отражается в языке через использование выражений и метафор, подчеркивающих общность и взаимное сотрудничество.

Ст. преп. Абышева К.А.: Какие мотивирующие признаки лежат в основе концепта friendship/достук в английском и кыргызском языках?

Диссертант Давлеталиева Н. К.: Мотивирующие признаки концепта дружбы связаны с социальными и эмоциональными потребностями человека в поддержке, взаимопонимании и взаимопомощи. В английском языке это может быть связано с стремлением к эмоциональной близости и комфорту (например, в таких выражениях как "a shoulder to cry on"), в то время как в кыргызском языке мотивация дружбы часто основана на взаимной поддержке в трудные моменты и моральной ответственности (например, "жан дос" — друг по духу).

Ст. преп. Ибраева Г.: Какие понятийные и категориальные признаки концепта дружбы можно выделить в английском и кыргызском языках?

Диссертант Давлеталиева Н. К.: Понятийные признаки концепта дружбы включают такие категории, как взаимная поддержка, доверие, понимание, общие интересы. В английском языке можно выделить понятийные категории, связанные с личной свободой ("best friend", "close friend"), а в кыргызском языке более выражены категории, связанные с коллективизмом, долгом и обязательствами ("достук", "жан дос").

К.ф.н. Андашева Р. М.: Как ассоциативный эксперимент может помочь в выявлении значений концепта дружбы в двух языках?

Диссертант Давлеталиева Н. К.: Ассоциативный эксперимент позволяет выявить скрытые и устойчивые ассоциации, которые носители языка приписывают концепту дружбы. В английском языке участники могут ассоциировать дружбу с понятиями, такими как "trust", "support", "fun", а в кыргызском языке — с такими концептами, как "честность", "помощь", "пожертвования". Эти ассоциации помогают выявить культурные особенности восприятия дружбы.

К.ф.н., доц. Жумакуева Э.Б.: Каковы образные признаки концепта дружбы в английском и кыргызском языках?

Диссертант Давлеталиева Н. К.: Образные признаки концепта дружбы проявляются через метафоры и символику. В английском языке дружба часто ассоциируется с образами "anchor" (якорь), "rock" (скала), что символизирует стабильность и поддержку. В кыргызском языке дружба может быть связана с образом "тогуз карышкыр" (девять волков), что символизирует силу и сплоченность в сложных ситуациях.

Д.пед.н. проф. Сартбекова Н. К.: Какие различия в восприятии концепта дружбы можно выявить через анализ ассоциативных полей английского и кыргызского языков?

Диссертант Давлеталиева Н. К.: В ассоциативных полях английского языка чаще встречаются такие ассоциации, как "independence" (независимость), "privacy" (личное пространство), что отражает более индивидуалистический подход к дружбе. В то время как в кыргызском языке более распространены ассоциации с "группой", "родом", "помощью", что подчеркивает коллективистские и социальные ценности дружбы.

К.ф.н., доц. Бектурова А.А: Как категориальные признаки дружбы влияют на восприятие этого концепта в английском и кыргызском языках?

Диссертант Давлеталиева Н. К.: Категориальные признаки в английском языке подчеркивают различные уровни близости в дружбе, такие как "best friend", "acquaintance", что отражает степень интимности и личной свободы в отношениях. В кыргызском языке категориальные признаки дружбы скорее фокусируются на крепких, долговечных отношениях, связанных с понятием "достук" как обязательства и взаимной помощи в любых ситуациях.

Председатель: У меня тоже есть вопрос: Какие концептуальные различия в интерпретации дружбы могут возникнуть при сравнении английского и кыргызского языков на основе проведенного ассоциативного эксперимента?

Диссертант Давлеталиева Н. К.: Ассоциативный эксперимент может выявить, что в английском языке дружба воспринимается через призму индивидуальных потребностей и выбора, а в кыргызском — через призму социального обязательства и коллективных ценностей. Участники эксперимента в английском языке могут ассоциировать дружбу с личной свободой и позитивными эмоциями, в то время как в кыргызском языке более выражены ассоциации с взаимопомощью и долгом, что отражает более глубокие социальные связи.

Председатель: Уважаемые коллеги есть ли ещё вопросы к диссертанту? На заседании присутствует научный руководитель, д.ф.н., проф. Найманова Ч. К. Слово предоставляется д.ф.н., проф. Наймановой Ч. К.

Научный руководитель, д.ф.н., проф. Найманова Ч. К.:

Работа Давлеталиевой Назиры Карагуловны на тему «Реализация концепта «Дружба» в языковой картине мира (на материале английского и кыргызского языков), представленная на соискание ученой степени кандидата филологических наук, является глубоко исследовательской и актуальной в контексте лингвистических исследований, направленных на изучение концептов в различных языках и культурах. Автор избрал для анализа концепт дружбы, что является весьма значимым, поскольку понятие «дружбы» как важного элемента социальной структуры оказывает значительное влияние на культуру и повседневное общение.

Концепт «дружба» является ключевым понятием в социальной жизни, поэтому исследование его языковых проявлений в различных культурах имеет высокую научную и практическую ценность. В диссертации автор не только анализирует лексические единицы и фразеологизмы, связанные с понятием дружбы в английском и кыргызском языках, но и выявляет мотивирующие, понятийные и образные признаки этого концепта, что позволяет рассматривать дружбу как многогранное явление, связанное с культурными и социальными контекстами. В исследовании представлен также оригинальный подход, заключающийся в проведении ассоциативного эксперимента, который значительно углубляет понимание восприятия дружбы носителями двух языков, что позволяет более глубоко проникнуть в подсознательные и культурные ассоциации, связанные с понятием дружбы. Это придает работе значительную новизну и оригинальность.

Автор продемонстрировал хороший уровень теоретической и практической подготовки, проведя анализ как мотивирующих, понятийных, категориальных, так и образных признаков концепта в английском и кыргызском языках. В работе представлены четкие и аргументированные выводы о культурных различиях в восприятии дружбы, что имеет важное значение как для лингвистической теории, так и для межкультурных исследований.

Оценка лексических единиц и фразеологизмов, связанных с концептом «дружба» в двух языках, находит подтверждение в конкретных примерах и результатах проведенного эксперимента, что делает результаты работы достоверными и обоснованными.

Основные выводы исследования посвящены различиям в восприятии концепта дружбы носителями английского и кыргызского языков. В частности, автор выделяет следующие ключевые моменты:

- В английском языке концепт дружбы чаще всего ассоциируется с понятием индивидуальной свободы, личных предпочтений и взаимного комфорта. Примеры таких ассоциаций включают термины и фразеологизмы, такие как «best friend», «shoulder to cry on», «buddy» и другие.
- В кыргызском языке, напротив, концепт дружбы акцентирует внимание на коллективистских ценностях, социальной ответственности и взаимной поддержке. Концепт «достук» в кыргызской культуре воспринимается как долг и обязательство, а не только как эмоциональная связь между людьми.

Результаты ассоциативного эксперимента подтверждают эти выводы, выявляя устойчивые культурные различия в восприятии дружбы. В английском языке, как правило, преобладают ассоциации с понятием личной свободы, взаимопонимания, тогда как в кыргызском языке — с понятием долга, взаимопомощи и поддержки в трудные моменты жизни.

Рекомендации, выработанные в ходе исследования, открывают перспективы для дальнейших исследований в области когнитивной

лингвистики и культурной лексикологии, а также для преподавания английского языка и межкультурной коммуникации.

Работа написана грамотно, с учетом современных научных подходов. Структура работы логична и последовательна, автор демонстрирует высокий уровень аналитических навыков и способности к самостоятельному исследованию.

Таким образом, диссертация Давлеталиевой Назиры Карагуловны на тему «Реализация концепта “Дружба” в языковой картине мира (на материале английского и кыргызского языков), является завершенным научным исследованием, отвечающим всем требованиям, предъявляемым к работам подобного рода. Я рекомендую диссертацию к защите и уверена, что она сделает значительный вклад в развитие лингвистических и культурологических исследований.

Председатель: Есть ли вопросы к научному консультанту? Если нет вопросов, то слово предоставляется первому рецензенту, д.ф.н., доц. Джумалиевой Г. К.

Отзыв первого рецензента, д. ф.н., доц. Джумалиевой Г. К.:

Диссертационное исследование Давлеталиевой Н. К. «Реализация концепта "дружба" в языковой картине мира (на материале английского и кыргызского языков)» посвящено актуальной проблеме современной лингвистики – сопоставительному анализу концепта "дружба" в английской и кыргызской языковых картинах мира. Работа отличается научной новизной, теоретической значимостью и практической ценностью.

Актуальность темы обусловлена следующими факторами: возрастающим интересом к проблемам межкультурной коммуникации; необходимостью углубленного изучения универсальных и национально-специфических особенностей базовых концептов; важностью исследования ценностных доминант различных лингвокультур.

Научная новизна диссертационного исследования заключается в следующем:

1. Впервые проведен комплексный сопоставительный анализ концепта "дружба" в английском и кыргызском языках
2. Разработана оригинальная методика анализа концепта в разноструктурных языках
3. Выявлены уникальные культурно-специфические характеристики реализации концепта в обеих лингвокультурах.

Достоверность полученных результатов обеспечивается обширной теоретической базой исследования; репрезентативным объемом проанализированного материала; применением комплексной методологии; убедительной аргументацией выводов.

Теоретическая значимость: Работа вносит существенный вклад в развитие теории межкультурной коммуникации; методологию сопоставительного языкознания; теорию концептуального анализа; лингвокультурологию и этнолингвистику.

Результаты исследования могут быть использованы: в преподавании английского и кыргызского языков; при составлении учебных пособий по межкультурной коммуникации; в лексикографической практике; в переводческой деятельности.

Основные положения и результаты исследования отражены в научных публикациях автора, а также внедрены в практику преподавания.

Диссертация имеет четкую, логичную структуру, включающую развернутое теоретическое обоснование, подробный анализ эмпирического материала, убедительные выводы по каждой главе, обоснованное заключение.

Положительные стороны работы:

1. Теоретическая значимость исследования заключается в развитии методологии сопоставительного анализа концептов в разноструктурных языках.

2. Работа имеет солидную эмпирическую базу, включающую материалы словарей, корпусов текстов и результаты опроса носителей языков.

3. Автором проведен комплексный анализ базовых признаков (мотивирующих, понятийных и категориальных), а также образных признаков концепта "дружба" в обоих языках.

4. Выявлены как универсальные, так и культурно-специфические характеристики реализации концепта.

Замечания и рекомендации:

1. Недостаточно полно раскрыты диахронические аспекты развития концепта.

2. Положения, выносимые на защиту, требуют корректировки.

3. Следует расширить анализ паремиологического фонда обоих языков.

4. Желательно усилить социолингвистический аспект исследования.

5. Встречаются отдельные стилистические погрешности

Несмотря на указанные замечания, диссертационное исследование Давлеталиевой Н. К. «Реализация концепта "дружба" в языковой картине мира (на материале английского и кыргызского языков)» представляет собой самостоятельную, завершенную научно-квалификационную работу, выполненную на высоком теоретическом и методологическом уровне. Работа вносит существенный вклад в развитие сопоставительного языкознания и лингвокультурологии. Диссертация полностью соответствует требованиям, предъявляемым к работам такого уровня, и может быть рекомендована к защите по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Председатель: Слово для ответа на замечания первого рецензента предоставляется диссертантке Давлеталиевой Н. К.

Диссертант Давлеталиева Н. К.: Благодарю, Гульнура Кабылбековна, за выступление в качестве рецензента, внимательное прочтение нашей работы, высказанные ценные замечания и положительный отзыв. Работа

наша на этом не завершается, мы обязательно учтем и в последующих научных изысканиях будем рассматривать социолингвистические аспекты рассматриваемого концепта, что, несомненно, позволит проследить эволюцию концепта дружба. Что касается замечаний 1, 2, 3, 5, то они будут устранены.

Председатель: Следующее слово предоставляется второму рецензенту, к.ф.н. Андашевой Р. М.

Диссертация, представленная соискателем Давлеталиевой Н. К. «Реализация концепта "дружба" в языковой картине мира (на материале английского и кыргызского языков)» на соискание ученой степени кандидата филологических наук, посвящена исследованию концепта дружбы в двух языках — английском и кыргызском. В работе рассматриваются лексические, фразеологические, когнитивные и культурные аспекты, связанные с понятием дружбы, а также проводится анализ с использованием ассоциативного эксперимента. Данная тема является актуальной в свете современных лингвистических исследований, направленных на изучение концептов в языках и культурах, и имеет значительный вклад в развитие когнитивной лингвистики, антропоцентрической лексикологии и культурной лингвистики. Актуальность работы очевидна, поскольку исследование концепта «дружба» как важного социального и культурного явления имеет большое значение как для теории языка, так и для практики межкультурной коммуникации. Концепт дружбы является универсальным, однако его восприятие и выражение варьируются в зависимости от культурных особенностей. Диссертация сравнивает два языка, принадлежащих к разным культурным традициям, что позволяет выявить как общие, так и специфические черты в восприятии и выражении дружбы.

Работа построена на солидной теоретической основе и использует современные методы когнитивной лингвистики и культурной лексикологии. Автор проводит теоретический анализ концепта дружбы, используя как традиционные лексикографические подходы, так и более новые методы, такие как ассоциативный эксперимент. Это позволяет значительно расширить горизонты восприятия концепта и открыть новые стороны его языковой репрезентации.

Структура работы ясна и логична. В первой части автор анализирует теоретические аспекты концепта дружбы, во второй части — рассматривает методы, в третьей — проводится исследование, основанное на выявлении мотивирующих, понятийных, категориальных и образных признаков рассматриваемого концепта и результатах ассоциативного эксперимента, который помогает выявить культурные и когнитивные различия в восприятии дружбы носителями двух языков.

Работа включает в себя тщательный лексико-семантический анализ концепта дружбы, в ходе которого выявляются различные способы выражения и осмысления этого понятия в английском и кыргызском языках. В английском языке дружба часто ассоциируется с личной свободой,

равенством и взаимным уважением, в то время как в кыргызском языке она воспринимается как более коллективистское и обязательное явление, связанное с взаимопомощью и социальной ответственностью.

Особое внимание в работе уделяется результатам ассоциативного эксперимента, которые позволяют глубже понять ментальные ассоциации, связанные с концептом дружбы. Эксперимент дает важные данные о том, какие значения приписываются понятию дружбы в обеих культурах, и подтверждает гипотезу о культурных различиях в восприятии и выражении этого концепта.

Работа является оригинальной, поскольку сочетает теоретический и эмпирический подходы, что позволяет раскрыть концепт дружбы в обоих языках с различных сторон. Сравнительный анализ английского и кыргызского языков с учетом ассоциативного эксперимента является новым вкладом в изучение языковых концептов, а также в когнитивную лингвистику и лексикологию. Это исследование дает новые перспективы для изучения культурных различий в восприятии социальных понятий, а также помогает понять, как язык отражает мировоззрение и социальные ценности народа.

Диссертация написана на высоком научном уровне, с учетом всех современных требований, предъявляемых к научным исследованиям. Автор продемонстрировал способность к самостоятельному проведению комплексных исследований, грамотно построил исследование, выбрал актуальные методы и корректно их применил. Работа отличается логичностью, последовательностью и ясностью изложения, а также хорошей теоретической и методологической проработкой.

Автор также показал высокий уровень владения материалом и продемонстрировал хорошие навыки анализа и интерпретации данных. Все выводы и результаты подтверждены конкретными примерами, что делает работу убедительной и достоверной.

Вместе с тем, хотела указать на ряд недочетов:

В работе упоминается использование ассоциативного эксперимента, но не всегда достаточно подробно объясняется методология проведения эксперимента, выбор участников, количество тестируемых и анализ данных.

Требуется больше примеров для подкрепления выводов.

Несмотря на указанные замечания, работа является значимым и интересным исследованием в области когнитивной лингвистики и культурной лексикологии.

Исходя из вышеизложенного, можно заключить, что диссертация Давлеталиевой Н. К. «Реализация концепта "дружба" в языковой картине мира (на материале английского и кыргызского языков)» является законченным и самостоятельным исследованием, которое значительно обогатит научные представления о концепте дружбы в двух языках и культурах. Работа выполнена на высоком уровне и соответствует всем

требованиям, предъявляемым к диссертационным исследованиям. Я рекомендую диссертацию к защите.

Председатель: Слово для ответа на замечания второго рецензента предоставляется диссертанту Давлеталиевой Н. К.

Диссертант Давлеталиева Н. К.: Благодарю, Рахима Мусаевна, за ваш отзыв. Все ваши замечания мы дополним в нашей работе.

Председатель: Уважаемые коллеги, перейдем к обсуждению диссертации?

Д.п.н, проф. Сартбекова Н. К.: Диссертация жогорку денгээлде аткарылган жана тилдик дүйнө картинасына концепттерди изилдөөгө маанилүү салым кошот. «Достук» концепти өтө көп кырдуу жана лингвистикалык изилдөөлөр үчүн актуалдуу. Өзгөчө ассоциативдик экспериментти колдонуу ыкмасы мага жакты, анткени ал англис жана кыргыз тилдерин сүйлөгөн адамдардын достукту кабыл алуусуна жаңы көз карашты берет. Эмгекти коргоого сунуштоого болот, бирок бир нече кичине комментарийлер бар. Жалпысынан алганда, бул изилдөө жогорку баага татыктуу. Иш кандидаттык диссертацияларга коюлган талаптарга жооп берет жана коргоого сунуштаса болот.

Д.ф.н., доц. Козуев Д.И.: Я полностью согласен с научным руководителем. Диссертация имеет значительную научную ценность, и автор проделал большую работу. Мне особенно понравилось, как автор сравнил лексические средства, выражающие концепт дружбы, в двух языках. Это дает четкое представление о культурных различиях в восприятии дружбы. В работе очень интересным и важным является анализ образных признаков концепта дружбы. Образы в языке действительно играют ключевую роль в формировании представлений о дружбе. Мне понравилось, как автор раскрывает образность в языковой картине мира на примере английского и кыргызского языков. Особенно важно, что образные признаки рассмотрены не только на уровне лексики, но и через ассоциативный эксперимент. Это позволило автору более глубоко понять, как образы дружбы воспринимаются носителями этих языков. Однако стоит отметить, что можно было бы еще более детально проанализировать культурные особенности образных выражений, например, какие именно метафоры или символы связаны с дружбой в этих культурах. Работа отвечает всем требованиям, предъявляемым к кандидатским диссертациям и может быть рекомендована к защите.

К.ф.н, доцент Азизбек уулу Бакыт:

Диссертациянын методологиясы абдан кызыктуу жана актуалдуу. Ассоциативдик экспериментти колдонуу концептти терең түшүнүүгө жана эки тилдин арасындагы айырмачылыктарды ачык көрсөтүүгө мүмкүнчүлүк берет. Бирок, эксперименттин методологиясын так жана деталдуу түшүндүрүү керек эле, анткени бул адегенде ишенимдүүлүктү камсыз кылат. Ошондой эле, кээ бир учурда текстте жоопторду интерпретациялоо боюнча толук түшүндүрмө жетишсиз болуп калган. Бул эмгек тил үйрөнүүдө жана

межкультурдук коммуникацияда абдан маанилүү. Достук концептинин англис жана кыргыз тилдеринде кандайча сүйлөмдөр аркылуу берилерин анализдөө, тилди үйрөнүп жаткан адамдарга, алардын сөз байлыгын кеңейтүүгө жардам берет. Мындан тышкары, бул изилдөө эл аралык байланышты жакшыртууда жана трансляциялоодо да колдонулушу мүмкүн. Иш кандидаттык диссертацияларга коюлган талаптарга жооп берет жана коргоого сунуштаса болот.

Ст. преп. Чортекова М. Т.: Бул иште достуктун англис жана кыргыз тилдеринде кандайча кабыл алынган тууралуу кызыктуу жана маанилүү көз караштар бар. Бирок, менимче, достуктун мааниси жана анын коомдогу ролу тууралуу мындан да терең талкуулар болушу керек болчу. Көп учурда биз аны сөздөр менен гана чектеп, достук кандай кырдаалдарда жана кандай шарттарда маанилүү экенин толук караган жокпуз. Бул аспекти кеңири ачсаңыз, изилдөө дагы баалуу болоору шексиз.

Председатель: Диссертация жакшы иштелип чыккан, бирок менимче, айрым жерлерде дагы изилдөөлөрдү кеңейтүү керек. Мисалы, кыргыз тилиндеги достук концептинин эволюциясы тууралуу бир аз сөз болушу мүмкүн эле. Ошондой эле, англис тилиндеги достук маанилеринин өзгөрүшү жана анын маданий контекстте кандай өзгөрүүлөргө учураганы тууралуу да кеңири түшүндүрмө берүү жакшы болот эле.

Слово предоставляется диссертанту Давлеталиевой Н. К.

Уважаемые члены кафедры, рецензенты, научный руководитель! Позвольте поблагодарить вас за ваши ценнейшие замечания и рекомендации, которые, безусловно, помогут мне улучшить мою работу. Я признательна за ваши конструктивные комментарии и предложения, касающиеся как теоретических аспектов исследования, так и эмпирической части работы.

Особенно важным для меня является указание на необходимость более детального рассмотрения культурных аспектов образных признаков концепта дружбы. Я полностью согласна с тем, что восприятие дружбы может изменяться в зависимости от культурных традиций и исторического контекста, и буду рада учесть это в дальнейшем, добавив дополнительные примеры и контексты в работу.

Я уверена, что благодаря вашим замечаниям и рекомендациям работа станет более глубокой и многогранной. Я благодарна за поддержку и ценную критику, которая помогает мне в дальнейшем улучшать исследование.

Спасибо!

Председатель: Уважаемые коллеги, по поводу обсуждаемой диссертации поступило только одно предложение – рекомендовать ее к защите. Ставлю на голосование: за -25, против – нет, воздержавшихся – нет. Единогласно.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

расширенного заседания кафедры технологии, теории и практики английского языка Института мировых языков и международных отношений им. Ш. Кадыровой Кыргызского государственного университета им. И. Арабаева на диссертационную работу Давлеталиевой Назиры Карагуловны на тему «Реализация концепта «Дружба» в языковой картине мира (на материале английского и кыргызского языков)», представленную на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 - сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

1. Тема настоящего исследования соответствует плану кафедры технологии, теории и практики английского языка Института мировых языков и международных отношений им. Ш.Кадыровой Кыргызского государственного университета им. И. Арабаева

2. Актуальность темы исследования

Актуальность исследования определяется рядом факторов лингвокультурного характера, позволяющих глубже проникнуть в сущность такого явления, как этническая ментальность в целом, и увидеть причины различий национальных менталитетов, в частности кыргызского и английского, благодаря выявлению специфики структур ментальных образований в терминах концептуальной лингвистики.

3. Степень новизны научных положений

В современной лингвистике отсутствуют работы по комплексному сравнительно-сопоставительному изучению и описанию структур концептов достук и friendship в лингвокультурологическом аспекте. В работе получены следующие научные результаты:

1. выявлены базовые когнитивные признаки концептов «friendship» и «достук» в английской и кыргызской языковых картинах мира, в частности, мотивирующие, понятийные и категориальные признаки;
2. проанализированы образные признаки концепта “friendship/достук” в английской и кыргызской языковых картинах мира;
3. выявлен синонимический ряд концепта “friendship/достук” в английской и кыргызской языковых картинах мира;
4. проведен и проанализирован ассоциативный эксперимент на предмет установления культурных особенностей кыргызского и американского и британского народов относительно концепта «дружба».

4. Обоснованность и достоверность заключительных выводов, представленных в диссертации Давлеталиевой Н. К., не вызывает сомнений, о чем свидетельствуют следующие факты: теоретическая оснащенность исследования на уровне ключевых терминов и понятий; аналитическая

работа с концептом дружба по аргументации теоретических положений; наличие заключений по всем разделам и главам диссертации, на основе которых сделаны заключительные выводы.

5. Научная и практическая значимость результатов, полученных Давлеталиевой Н. К. совершенно очевидна. Теоретическая значимость исследования заключается во вкладе в разработку таких вопросов, как соотношение языка и мышления, языка и сознания, языка и культуры, расширением круга описанных структур кыргызских и английских концептов, комплексным сопоставлением когнитивных признаков концептов *достук и friendship* в кыргызской и английской лингвокультурах.

Практическая ценность работы состоит в том, что полученные результаты проведенного исследования могут быть использованы в теоретических курсах «Общее языкознание», «Лингвокультурология», «Этнолингвистика», в спецкурсах по когнитивной лингвистике, языковой картине мира, концептологии. Помимо этого, материалы исследования могут найти применение при составлении словаря концептов.

6. Полнота отражения результатов диссертации в публикациях

Результаты исследования были отражены в 6 публикациях в журналах, вошедших в перечень рецензируемых научных изданий НАК КР, России.

7. Соответствие содержания диссертации специальности по которой она рекомендуется к защите. Представленная кандидатская диссертация Давлеталиевой Назиры Карагуловны на тему «Реализация концепта “Дружба” в языковой картине мира (на материале английского и кыргызского языков)», соответствует специальности 10.02.20 - сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание. Диссертация выполнена на кафедре технологии, теории и практики английского языка Института мировых языков и международных отношений им. Ш. Кадыровой Кыргызского государственного университета им. И. Арабаева.

ПОСТАНОВИЛИ:

1. Считать, что представленная диссертационная работа Давлеталиевой Назиры Карагуловны является завершенным научным трудом, выполненным на актуальную тему и отвечающим требованиям, предъявляемым к кандидатским диссертациям.

2. Принять положительное заключение по диссертационной работе Давлеталиевой Назиры Карагуловны на тему «Реализация концепта “Дружба” в языковой картине мира (на материале английского и кыргызского языков)» и рекомендовать к дальнейшему рассмотрению в диссертационном совете для защиты на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20-сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

3. Утвердить дополнительную программу специальной дисциплины для сдачи кандидатского экзамена Давлеталиевой Назиры Карагуловны на

тему «Реализация концепта “Дружба” в языковой картине мира (на материале английского и кыргызского языков)» на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 -сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Председатель расширенного заседания
кафедры Технологии, теории и практики
английского языка Института мировых
языков и международных отношений
им. Ш. Кадыровой КГУ им. И. Арабаева,
кандидат филологических наук, доцент



Эргешбаева Н. А.

Секретарь

преподаватель кафедры технологии,
теории и практики английского языка
Института мировых языков и
международных отношений им. Ш. Кадыровой
КГУ им. И. Арабаева



Болотбекова А.Б.

И. АРАБАЕВ атындагы КЫРГЫЗ МАМЛЕКЕТТИК УНИВЕРСИТЕТИ
КЫРГЫЗСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ им И. АРАБАЕВА

КОЛ ТАМГАСЫН ТАСТЫКТАЙМЫН
ПОДПИСЬ ЗАВЕРЯЮ

